

<p style="text-align: center;">Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden</p>	<p style="text-align: center;">Regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani</p>
<p>Artikel 1 - Rechtsquellen</p> <p>1. Die gegenständliche Verordnung legt im Sinne des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 die qualitativen und quantitativen Kriterien fest, aufgrund welcher die nicht gefährlichen Sonderabfälle dem Hausmüll gleichzustellen sind.</p>	<p>Articolo 1 – Fonti giuridiche</p> <p>1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813 i criteri qualitativi e quantitativi sulla base dei quali i rifiuti speciali non pericolosi sono assimilati ai rifiuti urbani.</p>
<p>Artikel 2 - Gegenstand und Inhalt der Verordnung</p> <p>2. Sonderabfälle aus industrieller, handwerklicher, landwirtschaftlicher und Handelstätigkeit sowie aus dem Dienstleistungsbereich, welche in den Anlagen 1, 2, und 3 zu dieser Verordnung aufgezählt sind, werden den Hausabfällen gleichgestellt und unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.</p>	<p>Articolo 2 – Oggetto e contenuti del regolamento</p> <p>I rifiuti speciali provenienti da attività industriali, artigianali, agricole, commerciali e di servizi, indicati nei allegato 1, 2, e 3 di questo ordinamento, sono equiparati ai rifiuti urbani e quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.</p>
<p>Artikel 3 – An den Recyclinghof oder an die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal angelieferten Abfälle</p> <p>1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung am Recyclinghof oder an die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal erfolgt.</p> <p>2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang A sind die im Anhang 1 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof oder an die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal angeliefert werden, dem Hausmüll gleichgestellt.</p> <p>3. Die Konvention gemäß Anhang A wird</p>	<p>Articolo 3 – Rifiuti consegnati al centro di riciclaggio o ai centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria</p> <p>1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga al centro di riciclaggio o ai centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria.</p> <p>2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato A i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 1 direttamente conferiti al centro di riciclaggio o ai centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria sono equiparati ai rifiuti urbani.</p>

<p>zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit der Führung der Sammelstelle beauftragt wurden.</p> <p>4. Die Konvention gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 1) erforderlich sind.</p> <p>5. Die Vereinbarung gemäß Anhang A ist für die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die von Unternehmen an den Recyclinghof bzw. an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, nicht notwendig, sofern diese Unternehmen einem Wirtschaftsverband angehören, der das Abkommen gemäß Anhang B unterzeichnet hat.</p>	<p>3. La convenzione ai sensi dell'allegato A é sottoscritta fra comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata alla Comunità comprensoriale o ad altro soggetto incaricato con la gestione del centro di raccolta.</p> <p>4. La convenzione ai sensi dell'allegato A non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 1).</p> <p>5. La convenzione ai sensi dell'allegato A non è necessaria per i rifiuti speciali non pericolosi conferiti al centro di riciclaggio o centro di recupero dalle imprese appartenenti alle associazioni di categoria firmatarie dell'accordo di cui al modello allegato B.</p>
<p>Artikel 4 – Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden</p> <p>1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung der Abfälle mittels öffentlichem Dienst erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen).</p> <p>2. Die im Anhang 3 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt.</p>	<p>Articolo 4 – Rifiuti avviati al recupero</p> <p>1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta dei rifiuti avvenga con servizio pubblico e i rifiuti siano avviati a recupero (per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta).</p> <p>2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 3 sono equiparati ai rifiuti urbani.</p>
<p>Artikel 5 – Abfälle, die der Entsorgung zugeführt werden</p> <p>1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.</p> <p>2. Die im Anhang 4 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht</p>	<p>Articolo 5 – Rifiuti avviati allo smaltimento</p> <p>1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga attraverso raccolta pubblica e i rifiuti prodotti esclusivamente nell'ambito dell'attività siano avviati allo smaltimento.</p> <p>2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 4 sono equiparati ai rifiuti urbani. Le quantità ivi indicate possono essere aumentate fino al 10% per tener conto delle oscillazioni dovute alla produzione delle imprese.</p>

<p>werden.</p>	
<p>Artikel 6 – Abfälle der Kategorien EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212</p> <p>1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „<i>Sieb- und Rechenrückstände</i>“, „<i>Sandfangrückstände</i>“, „<i>Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen</i>“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212) sind dem Hausmüll gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne der CONAI-Vereinbarungen bei der Sortierung und dem Recycling von Verpackungsmaterialien anfallen.</p>	<p>Articolo 6 – Rifiuti delle categorie CER 190801, CER 190802 e CER 19212</p> <p>1. I rifiuti speciali non pericolosi „<i>vaglio</i>“; „<i>rifiuti dell'eliminazione della sabbia</i>“ e „<i>rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti</i>“ (CER 190801, CER 190802 e CER 19212) sono equiparati ai rifiuti urbani, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti dal servizio pubblico di raccolta o se ai sensi delle convenzioni CONAI derivano dalla selezione e/o dal riciclo di imballaggi.</p>
<p>Artikel 7 – Ausnahmen</p> <p>1. Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung laut Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.</p>	<p>Articolo 7 – Eccezioni</p> <p>1. L'ufficio gestione rifiuti può autorizzare criteri di assimilazione in deroga alla deliberazione della Giunta Provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813. La relativa autorizzazione è parte integrante del presente regolamento comunale.</p>
<p>Artikel 8 – Inkrafttreten</p> <p>1. Diese Verordnung tritt mit 1. April 2012 in Kraft. 2. Mit dem selben Datum ist die Regelung laut Artikel 7 der Verordnung zum Müllentsorgungsdienst genehmigt mit Beschluss vom 12.06.2008 Nr. 37 aufgehoben.</p>	<p>Articolo 8 – Entrata in vigore</p> <p>1. Il presente regolamento entra in vigore il 1 aprile 2012. 2. Con la stessa data è abrogata la disciplina di cui all'articolo 7 del regolamento sul servizio smaltimento rifiuti approvato con deliberazione del 12.06.2008, n. 37</p>

Anlage 1 - Allegato 1

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantitá	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 06	Gemischte Verpackungen	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage 2 - Allegato 2

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 06	Gemischte Verpackungen	Imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, da unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui ala voce 20 01 37
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili

Anlage 3 - Allegato 3

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantità	Descrizione Rifiuto
02 01	Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei		rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquicoltura, selvicoltura, caccia e pesca
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	200	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
07 02	Abfälle aus HZVA von Kunststoffen, synthetischem Gummi und Kunstfasern		rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso (PFFU) di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali
07 02 17	siliconhaltige Abfälle, andere als die in 07 02 16 genannten	750	rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 07 02 16
09 01	Abfälle aus der fotografischen Industrie		rifiuti dell'industria fotografica
09 01 07	Filme und fotografische Papiere, die Silber oder Silberverbindungen enthalten	300	carta e pellicole per fotografia, contenenti argento o composti dell'argento
09 01 08	Filme und fotografische Papiere, die kein Silber oder Silberverbindungen enthalten	300	carta e pellicole per fotografia, non contenenti argento o composti dell'argento
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	19.500	imballaggi in plastica
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	1.500	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
17 06	Dämmmaterial und asbesthaltige Baustoffe		materiali isolanti e materiali da costruzione contenenti amianto
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen das unter 17 06 01 und 17 06 03 fallen	1.200	materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
17 08	Baustoffe auf Gipsbasis		materiali da costruzione a base di gesso
17 08 02	Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen die unter 17 08 01 fallen	1.200	materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01
19 08	Abfälle aus Abwasserbehandlungsanlagen a. n. g.		rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti
19 08 01	Sieb- und Rechenrückstände	3.300	vaglio
19 08 02	Sandfangrückstände	3.300	rifiuti dell'eliminazione della sabbia
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	160	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	69.000	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle		rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrschutt	2.400	residui della pulizia stradale
20 03 07	Sperrmüll	9.700	rifiuti ingombranti

Anlage A

VEREINBARUNG

über die Abgabe von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen im Recyclinghof der Gemeinde Toblach und/oder in den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal;
Nach Einsichtnahme in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 35/R vom 28. August 2012;
Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

wird zwischen

DER GEMEINDE TOBLACH

in der Person des gesetzlichen Vertreters
Irene Schubert Watschinger

SITZ

Adresse
Graf Königl Str. 1

PLZ
39034

Gemeinde
Toblach

Steuernummer
81003690211

KONTAKTDATEN

Telefon
0474 970500

Fax
0474 972844

E-Mail
info@toblach.eu

UND DEM UNTERNEHMEN

Bezeichnung

in der Person des gesetzlichen Vertreters

SITZ

Adresse

PLZ

Gemeinde

Steuernummer oder MwSt.-Nr.

KONTAKTDATEN

Telefon

Fax

E-Mail

ausgeübte Tätigkeit

EINE VEREINBARUNG ÜBER DIE ABGABE FOLGENDER ABFALLARTEN ABGESCHLOSSEN:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr (*)	A	B	C	D
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe		X	—	—	—
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff		X	X	—	—
15 01 04	Verpackungen aus Metall		X	—	—	—
15 01 06	Gemischte Verpackungen		—	X	—	—
15 01 07	Verpackungen aus Glas		X	—	—	—
20 01 01	Papier und Pappe/Karton		X	—	—	—
20 01 08	Biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle		X	—	—	—
20 01 25	Speiseöle und -fette		X	—	—	—
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen		X	X	—	—
20 01 36	Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35		—	X	—	—
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt		—	X	—	—
20 01 39	Kunststoffe		X	X	—	—
20 01 40	Metalle		X	X	—	—
20 02 01	Kompostierbare Abfälle		X	—	—	—
20 03 07	Sperrmüll		X	X	—	—

(*) voraussichtliche Durchschnittsmenge in m³ pro Jahr

- A Recyclinghof der Gemeinde Toblach
- B Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal - Toblach
- C Wertstoffzentrum der Bezirksgemeinschaft Pustertal - Toblach
- D Kompostanlage der Bezirksgemeinschaft Pustertal - Bruneck

Herkunft des Abfalls (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung)

Transport in Eigenregie:

- Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe Nr. _____ vom _____
- Mitglied des Verbandes: _____

ANLAGEN

- 1 Stempelmarke zu 14,62 €; _____

Datum

Das Unternehmen

Die Gemeinde Toblach

CONVENZIONE

per il conferimento dei rifiuti urbani e speciali assimilati presso il centro di riciclaggio del Comune di Dobbiaco e/o gli impianti della Comunità comprensoriale Val Pusteria;
 Visto il regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. 35/R del 28 agosto 2012;
 Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tra

IL COMUNE DI DOBBIACO

nella persona del legale rappresentante
 Irene Schubert Watschinger

SEDE

Indirizzo Via Conti Künigl 1	Codice postale 39034
Comune Dobbiaco	Codice fiscale 81003690211

CONTATTI

Telefono 0474 970 500	Fax 0474 972 844
E-Mail info@dobbiaco.eu	

E LA DITTA

Denominazione

nella persona del legale rappresentante

SEDE

Indirizzo	Codice postale
Comune	Codice fiscale o partita IVA

CONTATTI

Telefono	Fax
E-Mail	

esercente l'attività di

VIENE STIPULATA UNA CONVENZIONE PER IL CONFERIMENTO DEI SEGUENTI RIFIUTI:

Codice Rifiuti	Descrizione Rifiuti	Quantitativo annuo (*)	A	B	C	D
15 01 01	Imballaggi in carta e cartone		X	—	—	—
15 01 02	Imballaggi in plastica		X	X	—	—
15 01 04	Imballaggi metallici		X	—	—	—
15 01 06	Imballaggi in materiali misti		—	X	—	—
15 01 07	Imballaggi in vetro		X	—	—	—
20 01 01	Carta e cartone		X	—	—	—
20 01 08	Rifiuti biodegradabili di cucine e mense		X	—	—	—
20 01 25	Oli e grassi alimentari		X	—	—	—
20 10 34	Batterie ed accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33		X	X	—	—
20 01 36	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35		—	X	—	—
20 01 38	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37		—	X	—	—
20 01 39	Plastica		X	X	—	—
20 01 40	Metallo		X	X	—	—
20 02 01	Rifiuti biodegradabili		X	—	—	—
20 03 07	Rifiuti ingombranti		X	X	—	—

(*) quantità media presunta in m³ per anno

A Centro di riciclaggio del Comune di Dobbiaco
 B Discarica della Comunità comprensoriale Val Pusteria/Dobbiaco
 C Impianto recupero di materiali della Comunità comprensoriale Val Pusteria/Dobbiaco
 D Impianto di compostaggio della Comunità comprensoriale Val Pusteria/Brunico

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene)

Trasporto in conto proprio:

Iscrizione Albo Ambientale n. _____ del _____

Socio dell'associazione: _____

ALLEGATI

- 1 marca da bollo da 14,62 €;

Data

La Ditta Convenzionata

Il Comune di Dobbiaco

ABKOMMEN

für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Art. 3, Abs. 5
 Dieses Abkommen gilt für die Anlieferung der in den jeweiligen Bestimmungen (Ermächtigung der Verwertungs- und Entsorgungsanlage, Betriebsordnung, Gemeindemüllordnung und dgl.) angeführten Abfälle und unter den darin angeführten Bedingungen an die Recyclinghöfe:

zwischen

GEMEINDEVERBAND

in der Person des gesetzlichen Vertreters

SITZ

Adresse

PLZ / Gemeinde

Steuerkodex

MwSt.

KONTAKTDATEN

Telefon

Fax

E-Mail

und

DEM VERBAND

Bezeichnung

In der Person des gesetzlichen Vertreters

SITZ

Adresse

PLZ / Gemeinde

Steuerkodex

MwSt.

CONTATTI

Telefon

Fax

E-Mail

Ausgeübte Tätigkeit

Das Abkommen ist nur gültig für die Anlieferung der nachfolgend aufgelisteten Abfälle, die innerhalb der Anlieferungsgemeinde erzeugt werden.

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 06	Gemischte Verpackungen	Imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, da unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui ala voce 20 01 37
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili

Für die Anlieferung müssen die im Anlage 1 dieser Verordnung angeführten Mengen berücksichtigt werden.

Es dürfen nur die durch die eigene Tätigkeit erzeugten Abfälle angeliefert werden.

Für den Verband

Für den Gemeindeverband

ACCORDO

per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi dell'art. 3, comma 5
 Questo accordo vale per il conferimento delle tipologie di rifiuto previsti nelle disposizioni correnti
 (Autorizzazione dell'impianto di recupero o smaltimento, regolamento dell'impianto, regolamento comunale,
 e similari) secondo le modalità ivi previste, presso i centri di riciclaggio:

tra

IL CONSORZIO DEI COMUNI

nella persona del legale rappresentante

SEDE

Indirizzo

Codice postale / Comune

C.F.

P.IVA

CONTATTI

Telefono

Fax

E-Mail

LA ASSOCIAZIONE DI CATEGORIA

Denominazione

nella persona del legale rappresentante

SEDE

Indirizzo

Codice postale / Comune

C.F.

P.IVA

CONTATTI

Telefono

Fax

E-Mail

esercente l'attività di

L'accordo è valido solo per il conferimento dei rifiuti di cui alla seguente lista prodotti all'interno del comune di conferimento

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 06	Gemischte Verpackungen	Imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, da unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili

Per il conferimento devono essere rispettati i quantitativi di cui all'allegato 1 del presente regolamento.

Sono ammessi al conferimento solo i rifiuti prodotti esclusivamente dalla propria attività.

L'Associazione di Categoria

IL Consorzio dei Comuni



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde- verordnung

zur Festlegung der
qualitativen und
quantitativen Kriterien
für die Bestimmung der
nicht gefährlichen
Sonderabfälle, die dem
Hausmüll gleichgestellt
werden

(2. Abänderung Ergänzung - Beschluss
Nr. 56/R vom 12.11.2012)

Regolamento comunale

per la disciplina dei
criteri qualitativi e
quantitativi per la
determinazione dei rifiuti
speciali non pericolosi
assimilabili ai rifiuti
urbani

(2^a modifica e integrazione - Delibera
nr. 56/R del 12.11.2012)